DENK AN MICH
Loisirs et vacances pour personnes handicapées

Aires de jeux pour tous – Demande

Ce questionnaire contient des informations quant à la place de jeux en projet et ne sera pas utilisé comme grille d'évaluation. Les renseignements doivent donner une impression la plus complète possible, afin que "L'aire de jeux pour tous" en projet puisse être comprise et évaluée dans son ensemble.

Le guide des "Aires de jeux pour tous" constitue la base d'évaluation du projet. Il a été élaboré par la Fondation Denk an mich, en collaboration avec l'association Pro Juventute du canton de Zurich et d'autres spécialistes.

La commission d'évaluation n'examinera la demande que si la documentation est complète. Cette dernière doit contenir tous les documents et renseignements indiqués au point 10. La commission d'évaluation est constituée de représentants de la Fondation Denk an mich, du Centre suisse pour la construction adaptée aux handicapés, du bpa, de l'architecture paysagère (www.denkanmich.ch/spielplaetze/beurteilungskommission/).

Vous êtes priés d'envoyer la demande et toute la documentation y relative (photos, plans, concepts, etc.) sous forme numérique! Prière de numéroter et/ou d'étiqueter toutes les photos.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1 Organisation/Institution qui fait la demande:

Nom:
Rue et numéro:
case postale:
NPA et localité:
Téléphone: Atteignable (quand):
Fax:
Courriel:
Adresse Internet:
Adresse pour le paiement (joindre un bulletin de versement):
Coordonnées bancaires, n° IBAN:
n° de compte:
n° de CCP:

2 Nom et adresse de la personne de contact:

3 Adresse de la place de jeux:

4 Qui est le propriétaire de la place de jeux existante/en projet?

5 Qui est responsable du projet?

6 Qui est chargé de l‘étude du projet?

7 Quelles entreprises, personnes, groupes d‘intérêt et organisations sont impliquées dans l‘étude du projet ou dans sa réalisation?

8 Ce projet de place de jeux consiste en un/e:

- ○ Assainissement
- ○ Nouvelle construction
- ○ Agrandissement
- ○ Remplacement

9 Brève description de l‘état actuel de la place de jeux:

Taille globale (m²), situation, état (démolition, démolition partielle, complément), projet, particularités

10 Les documents et renseignements suivants doivent faire partie de la documentation qui accom pagne la demande: Check-list, veuillez cocher:

- ○ Plan de situation (localisation, raccordement aux TP, WC pour handicapés le plus proche)
- ○ Documentation photographique de la situation actuelle (y c. les environs immédiats, accès, pavements, espaces verts et plantations, cours d‘eau, appareils de jeu, aménagement et infrastructure, clôture, etc.)
- ○ Plan d‘ensemble* du projet de la place de jeu (y c. l‘intégration de la place dans l‘environnement immédiat) à l‘échelle appropriée et complété par les indications suivantes:
  - ○ Raccordement au réseau des chemins publics voir le guide “Aires de jeux pour tous“, chapitre 6
  - ○ Représentation de l‘espace limitrophe (parcelles avec édifices, cours d‘eau, clôtures, infrastructures existantes, etc.)
  - ○ Accès, raccordement et subdivision de la place de jeux/des espaces libres voir le guide “Aires de jeux pour tous“, chapitre 6
  - ○ Revêtements (chemins, places, aires de chute, espaces libres, etc.): indications quant aux matériaux et à la clôture
  - ○ Indications quant aux transitions d‘un revêtement à l‘autre (même niveau, décrochement, bord, etc.), pour les bords de plus de 3 cm, indiquer les solutions aptes à rendre l‘accès sans obstacles (p.ex. rampe) voir le guide “Aires de jeux pour tous“, chapitre 6.4
  - ○ Pente des chemins, des places, des rampes en % voir le guide “Aires de jeux pour tous“, chapitre 6
  - ○ Remaniements du terrain
  - ○ Plantations existantes et nouvelles (indiquer les essences), surfaces vertes
  - ○ Équipement, constructions (murs, escaliers, etc.), infrastructure (emplacement, matériaux)
  - ○ Appareils de jeu, y c. les espaces sans appareils et les zones de chute, indiquer les hauteurs de chute selon la norme SN EN 1176 Equipements et sols d‘aires de jeux
  - ○ Altitude, largeur des chemins, passages, aires de manœuvre, etc. voir le guide “Aires de jeux pour tous“, chapitre 6

Conseil: toutes les indications qui ne peuvent pas être représentées par des plans doivent être soumises dans des documents séparés (p.ex. croquis, coupes, plan de détail, photos). Les données techniques et relatives à la sécurité des appareils (hauteur de chute, hauteur de sus pension etc.) indiquées par le fabricant ou le fournisseur devront être jointes à la demande.

*Une aire de jeux n‘est pas qu‘une aire dotée d‘appareils de jeu. Son aménagement en tant qu‘ensemble et en relation avec le milieu environ nant demande la création d‘un lieu de grande qualité. Il est indispensable d‘impliquer des spécialistes (architectes paysagistes, spécialistes des aires de jeux, consultants en construction sans obstacles, délégués à la sécurité du bpa, etc.) dès le début du processus. L‘accompagne ment compétent de l‘étude et de la réalisation garan tit de satisfaire aux exigences idéales et constructives et aux normes.

11 Calendrier

a délai de réalisation prévu:

b délai d'ouverture prévu:

12 Évaluation des coûts (toutes les données y c. TVA)

Coûts globaux (coût de l'ouvrage sans les frais annexes)	CHF (env.)
Coûts globaux/m² (coût de l'ouvrage sans les frais annexes)	CHF/m² (env.)
- réseau de chemins carrossables	CHF (env.)
- autres surfaces et revêtements (sans les protections contre les chutes)	CHF (env.)
- Protection contre les chutes	CHF (env.)
- Surfaces engazonnées et végétalisées	CHF (env.)
- Équipement de jeu (sans protection contre les chutes)	CHF (env.)
- Plantation	CHF (env.)
- Équipement et infrastructure	CHF (env.)
- Frais annexes (étude/direction des travaux)	CHF (env.)
- Coûts additionnels engendrés par les mesures pour éviter les obstacles (évaluation) joindre une liste détaillée!	CHF (env.)

13 Financement

Comment le projet est-il financé?

GROUPE CIBLE

14 Quels sont les groupes d'utilisateurs de la place de jeux?

o Enfants en bas âge

o Écoliers

o Jeunes

SITUATION DE LA PLACE DE JEUX

15 La place de jeux est-elle accessible au public? ○ oui ○ non

16 Où se situe la place de jeu?

○ Zone habitée
○ Centre d'un quartier ou d'une localité
○ Destination d'excursion
○ Lieu de vacances ou de loisirs

17 La place de jeux fait-elle partie d'une autre installation?

○ parc ou installation publics
○ école
○ garderie d'enfants
○ piscine
○ installation sportive
○ lieu d'excursion
○ home pour personnes âgées
○ hôpital
○ installation de vacances ou de loisirs (décrire):
○ institution thérapeutique (décrire):
○ autre installation ou utilisation (décrire):

18 Y a-t-il des institutions ou installations pour personnes handicapées dans les environs?

○ écoles
○ habitat
○ travail
○ loisirs (décrire):

Si oui, décrire brièvement l'équipement et le handicap des utilisateurs:

RACCORDEMENT DE LA PLACE DE JEUX

19 Comment peut-on atteindre la place de jeux?

o à pied o en voiture Distance aux places de parc (si disponibles) m

- Y a-t-il des places de parc pour handicapés? o oui o non
- Station de TP: o Chemin de fer o Bus o Tram o Bateau o Téléphérique
- Distance au TP le plus proche (si disponible) m
- La compagnie de transport indique-t-elle si les arrêts sont adaptés aux personnes handicapées? o oui o non
- Y a-t-il des modifications prévues? o oui o non
  Si oui, lesquelles?

20 Accès

a Raccordement de la place de jeux:

- La place de jeux est-elle raccordée au réseau des transports publics de façon conforme aux normes? Pour des conseils quant aux normes, voir la brochure "Strassen, Wege, Plätze" du Centre suisse pour la construction adaptée aux handicapés, SIA 500 Constructions sans obstacles et le guide "Aires de jeux pour tous" de la Fondation Denk an mich. o oui o non

- Y a-t-il des obstacles sur le chemin pour la place de jeux? o oui o non
  (P.ex. paliers ou seuils, rampes escarpées, passages étroits, etc.)
  Si oui, joindre une photo. (Numéroter les photos)
  Description:

- Les obstacles sont-ils documentés dans le plan de situation (point 10)? o oui o non

b Réseau des chemins de la place de jeux:

- Le réseau des chemins qui relie les aires de jeu à celles de repos est-il accessible sans paliers ni seuils et donc aisé à parcourir en fauteuil roulant? voir le guide "Aires de jeux pour tous", chapitre 6 o oui o non

- Y a-t-il des obstacles sur le réseau des chemins de la place de jeux? o oui o non
  (P. ex. paliers ou seuils, rampes escarpées, passages étroits, etc.)
  Si oui, joindre une photo. (Numéroter les photos)
  Description:

- Ces obstacles sont-ils documentés dans le plan de situation (point 10)? o oui o non

c Aires de jeu et de repos:

- Les aires de jeu et de repos sont-elles accessibles en fauteuil roulant, sans paliers ni seuils? o oui o non
- Si non, lesquelles ne le sont pas? Joindre une photo. (Numéroter les photos)
  Description:

- Ces obstacles sont-ils documentés dans le plan de situation (point 10)? o oui o non

21 Matériaux des raccordements et des accès

a Matériaux de pavement

- Chemins d'accès à la place de jeux:
- Réseau des chemins sur la place de jeux:
- Aires de jeux/aires de chute:
- Aires de repos:
- autres revêtements:

b

- Les pavements du réseau de chemins et des aires de jeu et de repos sont-ils différents pour qu'ils puissent être distingués au toucher? ○ oui ○ non
  voir le guide "Aires de jeux pour tous", chapitre 6

- En particulier, peut-on distinguer les zones de danger de leur environnement au toucher et/ou visuellement? voir le guide "Aires de jeux pour tous", chapitre 6 ○ oui ○ non
  Description:

c

- A-t-on tenu compte du fait que les transitions d'un pavement à un autre, tels les bordures des zones de protection contre les chutes (en particulier si ces dernières sont recouvertes de matériau lâche) peuvent constituer des obstacles? ○ oui ○ non

- Ces transitions sont-elles résolues et décrites dans le plan de situation (point 10) ou dans un document séparé? ○ oui ○ non

ÉQUIPEMENT POUR LE JEU / INFRASTRUCTURE

22

- Y a-t-il des toilettes publiques sur la place de jeux? ○ oui ○ non

- Y a-t-il des toilettes accessibles en fauteuil roulant? ○ oui ○ non
  Si non, à quelle distance se trouvent les toilettes pour handicapés l es plus proches? (indiquer dans le plan d'ensemble) m

- Les toilettes pour handicapés satisfont-elles la norme SIA 500? ○ oui ○ non
  Si non, pourquoi?

23 Liste de l'équipement de jeu et des autres éléments de l'infrastructure

cf. document séparé (tout documenter)

Éléments et équipement de jeu (tout documenter)

restent en place tels quels	restent en place mais seront adaptés*	nouveaux	**indiquer tous les éléments et les équipements de jeu** toboggan, toboggan sur talus, balançoire, balançoire à filet, bac à sable, installation pour jeux d'eau, bascule, appareils de grimpe, manège, éléments d'équilibre, sentier pieds nus, sentier des sens, jeu de sons, je de toucher, etc.	Fabricant/fournisseur	Coûts CHF	Accès en fauteuil roulant possible	Accès en fauteuil roulant inpossible	adaptations spéciales des éléments de jeu en faveur d'une meilleure praticabilité par les personnes handicapées (conseil: guide "Des places de jeux pour tous", chapitre 5)	Coûts additionnels CHF	hauteur de chute critique calculée (pour la balançoire, indiquer également la hauteur à laquelle l'appareil est suspendu)	Protection contre les chutes: indiquer le matériau et l'épaisseur, la taille des aires de chute et des aires sans appareil, indiquer les mesures dans le plan d'ensemble

*Documenter les adaptations des éléments et équipements de jeu existants dans une feuille séparée.

Infrastructure (tout documenter)

restent en place tels quels	restent en place mais seront adaptés*	nouveaux	**indiquer tous les éléments et les équipements de jeu** toboggan, toboggan sur talus, balançoire, balançoire à filet, bac à sable, installation pour jeux d'eau, bascule, appareils de grimpe, manège, éléments d'équilibre, sentier pieds nus, sentier des sens, jeu de sons, je de toucher, etc.	Fabricant/fournisseur	Coûts CHF	Accès en fauteuil roulant possible	Accès en fauteuil roulant inpossible	adaptations spéciales des éléments de jeu en faveur d'une meilleure praticabilité par les personnes handicapées (conseil: guide "Des places de jeux pour tous", chapitre 5)	Coûts additionnels CHF

*Documenter les adaptations des éléments et équipements de jeu existants dans une feuille séparée.

SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

24 Sécurité

a La place de jeu en projet correspond-elle aux normes de sécurité actuellement en vigueur? ☐ oui ☐ non

SN EN 1176:2008 / rapport d'examen (pour l'ensemble de l'installation, pas seulement le certificat des appareils)

Si non, pourquoi?

b Y a-t-il un manuel de sécurité pour cette place de jeux? ☐ oui ☐ non ☐ prévu

c Y aura-t-il un panneau d'information ☐ oui ☐ non ☐ prévu

indications quant aux toilettes pour handicapés, si disponibles, numéros d'urgence, etc.

d Qui est responsable des normes de sécurité sur la place de jeux?

Nom et adresse:

25 Entretien

a Les interventions nécessaires pour la maintenance, l'entretien, les réparations et la remise en état peuvent-elles être garanties? ☐ oui ☐ non ☐ prévu

b Qui est responsable de l'entretien et de la remise en état réguliers ?

Nom et adresse:

c L'entretien et la maintenance sont effectués selon les exigences voir le guide "Aires de jeux pour tous", chapitre 7 ☐ oui ☐ non

26 Le propriétaire de l'ouvrage dispose-t-il d'une assurance responsabilité civile ? CO article 58 Responsabilité pour des bâtiments et autres ouvrages ☐ oui ☐ non

Soumettre la demande à: info@denkanmich.ch

En soumettant cette demande, j'accepte les directives et certifie la bonne foi des indications ci-dessus.

Lieu / date / signature

Formular senden

En collaboration avec le Centre suisse pour la construction adaptée aux handicapés et du Bureau de prévention des accidents (bpa)
Avec le soutien cordial du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH)